



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Projekt CZ.11.4.120/0.0/0.0/16\_013/0002143



**„Za společnou historií i současností národů Evropské unie, za podporu sounáležitosti ERS“**  
**„Za wspólna historie i współczesność narodów Unii Europejskiej, za wsparcie przynależności do ERS“**

Je čtvrtým velkým projektem družebních obcí Jezdkovice, Otice, Zbyslavice a obcí Borki Wielke, Wojciechov a Wysoka (zastoupeny městem Olesnem). Aktivita probíhá (s ohledem na proticovidová opatření až) po celý rok 2022 na území Borek Wielkich, Olesna, Otice a na území České i Polské republiky, ve městech a památkách, které tvoří společnou historii i současnost obou národů. Na některé akce jsou přizváni hosté ze Slovenské republiky. Mimo projekt se konají jako doprovodné akce například Turnaj starých pánů v kopané, oslavy Dne Olesna, Otické zelné slavnosti i další přátelské akce sportovního a kulturního charakteru.

Všechny akce jsou finančně podpořeny Evropským fondem pro regionální rozvoj částkou asi 20 000,-Euro.

Jest to czwarty duży projekt społeczności bliźniaczych Jezdkovice, Otice, Zbyslavice oraz wsie Borki Wielkie, Wojciechov i Wysoka (reprezentowane przez miasto Oleśno). Działania odbywają się przez cały rok 2022 na terytorium Borka Wielkiego, Oleśny, Otice oraz na terytorium Czech i Polski, w miastach i zabytkach, które tworzą wspólną historię i teraźniejszość obu narodów. Goście ze Słowacji są zaproszeni na niektóre wydarzenia. Oprócz projektu odbywają się imprezy towarzyszące, takie jak Turniej Starszych Mistrzów w Piłce Nożnej, obchody Dnia Oleśnicy, Festiwal Kapusty Otice oraz inne przyjazne wydarzenia po sportu i kulturze. Wszystkie działania są wspierane finansowo przez Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego w wysokości około 20 000 euro.

Klíčové aktivity a termíny konání:

- ✓ Slasti a strasti seniora včera, dnes a zítra – 12.-13.2022
- ✓ Zájezd dětí ZŠ Otice, ZŠ Zbyslavice a ZŠ Jezdkovice – po stopách slezských povstání – 18.5.-20.6.2026 a v dalších termínech obcí Jezdkovice a Zbyslavice.
- ✓ Společně po stopách evropských dějin – 21.- 22.6.2022
- ✓ Vzdělávací setkání zastupitelů CZ-PL (SK,HU) v Oticích na téma Veřejná správa a samospráva v členských zemích Víšegrádské čtyřky – 29.-30.9.2022